叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 好女孩(the Good Girl) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

好女孩(The Good Girl)

[ðə; ði]	[gʊd]	[gɜːl]
THE	**GOOD**	**GIRL**
这	好的	女孩

好女孩

[baɪ]	Anonymous1833	.
By	**Anonymous1833**	**.**
经过	Anonymous1833	.

作者：匿名用户1833。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

Original004005

Original004005
Original004005
Original004005

Original004005

[ðə; ði]	[gʊd]	[gɜːl]
THE	**GOOD**	**GIRL**
这	好的	女孩

好女孩

[ðə; ði]	[gʊd]	[gɜːl]	['ɔːlweɪz]	[maɪndz]	[wɒt]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	['mʌðə(r)]	[seɪ]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	;
The	**Good**	**Girl**	**always**	**minds**	**what**	**Her**	**father**	**and**	**mother**	**say**	**to**	**her**	**;**
这	好的	女孩	总是	思想	什么	她	父亲	和	母亲	说	到	她	;

乖乖女总是听父母的话；

[ænd; ənd]	[teɪks]	[peɪnz]	[tuː; tə]	[lɜːn]	[wɒt'evə(r)]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	[kaɪnd]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[tiːtʃ]	[hɜː(r); hə(r)]
and	**takes**	**pains**	**to**	**learn**	**whatever**	**they**	**are**	**so**	**kind**	**as**	**to**	**teach**	**her**
和	需要	疼痛	到	学习	任何	他们	是	所以	种类	作为	到	教	她

.

:

.

她努力学习他们好心教给她的一切。

[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	['nevə(r)]	['nɔɪzi]	[nɔː(r)]	['trʌb(ə)lsəm]	;	[səʊ]	[ðeɪ]	[laɪk]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	,
She	**is**	**never**	**noisy**	**nor**	**troublesome**	**;**	**so**	**they**	**like**	**to**	**have**	**her**	**with**	**them**	**,**
她	是	绝不	嘈杂	也不	麻烦的	;	所以	他们	喜欢	到	有	她	和	他们	,

她从不吵闹也不惹麻烦，所以他们喜欢和她在一起。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[laɪk]	[tuː; tə]	[tɔːk]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ɪn'strʌkt]	[hɜː(r); hə(r)]	.
and	**they**	**like**	**to**	**talk**	**to**	**her**	**,**	**and**	**to**	**instruct**	**her**	**.**
和	他们	喜欢	到	讲话	到	她	,	和	到	指示	她	.

他们喜欢和她交谈，也喜欢指导她。

[ʃiː; ʃi]	[hæz; həz]	['lɜːnɪd]	[tuː; tə]	[riːd]	[səʊ]	[wel]	,	[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[səʊ]	[gʊd]	[ə; eɪ]	[gɜːl]	,
She	**has**	**learned**	**to**	**read**	**so**	**well**	**,**	**and**	**she**	**is**	**so**	**good**	**a**	**girl**	**,**
她	有	学习	到	读	所以	出色地	,	和	她	是	所以	好的	一个	女孩	,

她读书学得很好，她真是个好孩子。

[ðæt]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]	[hæz; həz]	['gɪv(ə)n]	[hɜː(r); hə(r)]	several006
that	**her**	**father**	**has**	**given**	**her**	**several006**
那	她	父亲	有	给定	她	several006

她父亲给了她好几006

[njuː] [bʊks] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [ɪn][baɪ] [hɜːˈself] , [wenˈevə(r)] [ʃiː; ʃi] [laɪks] ;
new **books** **,** **which** **she** **reads** **in** **by** **herself** **,** **whenever** **she** **likes** **;**
新的 图书 , 哪个 她 阅读 在 经过 她自己 , 每当 她 点赞 ;

她会独自一人阅读新书，想读的时候就读；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌʌndəˈstændz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] .
and **she** **understands** **all** **that** **is** **in** **them** **.**
和 她 明白 全部 那 是 在 他们 .

她明白其中的一切。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈdɪfɪkəlt] [wɜːdz] ;
She **knows** **the** **meaning** **of** **a** **great** **many** **difficult** **words** **;**
她 知道 这 意义 的 一个 伟大的 许多 难的 字 ;

她懂得很多晦涩难懂的词语的意思；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈkʌntriz] , [ˈsɪtɪz] , [ænd; ənd] [taʊnz] ,
and **the** **names** **of** **a** **great** **many** **countries** **,** **cities** **,** **and** **towns** **,**
和 这 姓名 的 一个 伟大的 许多 国家 , 城市 , 和 城镇 ,

以及许多国家、城市和城镇的名称，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][əˈpɒn][ə; eɪ][mæp] . -
and **she** **can** **find** **them** **upon** **a** **map** **.** **007**
和 她 能 寻找 他们 之上 一个 地图 . -

她可以在地图上找到它们。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [spel] [ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsentəns] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɑːsks][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
She **can** **spell** **almost** **every** **little** **sentence** **that** **her** **father** **asks** **her** **to**
她 能 拼写 几乎 每一个 小的 句子 那 她 父亲 问 她 到
[spel] ;
spell **;**
拼写 ;

她父亲让她拼写的几乎每一个小句子，她都能拼写出来；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [sʌmz] [ɒn][ə; eɪ] [sleɪt] .
and **she** **can** **do** **a** **great** **many** **sums** **on** **a** **slate** **.**
和 她 能 做 一个 伟大的 许多 总和 在 一个 石板 .

她能在石板上算出很多题。

[wɒtˈevə(r)] [ʃiː; ʃi] [dʌz] , [ʃiː; ʃi] [teɪks] [peɪnz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [wel] ; [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈduːɪŋ]
Whatever **she** **does** **,** **she** **takes** **pains** **to** **do** **it** **well** **;** **and** **when** **she** **is** **doing**
任何 她 做 , 她 需要 疼痛 到 做 它 出色地 ; 和 什么时候 她 是 正在做
[wʌn] [θɪŋ] ,
one **thing** **,**
一 事物 ,

无论做什么事，她都力求做到最好；而当她做一件事时，

[ʃiː; ʃi][traɪz] [nɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] .
she **tries** **not** **to** **think** **of** **another** **.**
她 尝试 不是 到 思考 的 其他 .

她尽量不去想其他的事情。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] , [ɔː(r)] [dʌn] [ˈeni] [θɪŋ] [rɒŋ] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ;
If **she** **has** **made** **a** **mistake** **,** **or** **done** **any** **thing** **wrong** **,** **she** **is** **sorry** **for** **it** **;**
如果 她 有 制成 一个 错误 , 或者 完毕 任何 事物 错误的 , 她 是 对不起 为了 它 ;

如果她犯了错误，或者做错了什么事，她都感到很抱歉；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːlt] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː][ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

and	**when**	**she**	**is**	**told**	**of**	**a**	**fault**	**,**	**she**	**endeavours**	**to**	**avoid**	**it**	**another**	**time**	**.**
和	什么时候	她	是	讲述	的	一个	过错	,	她	努力	到	避免	它	其他	时间	.

当有人指出她的错误时，她会努力避免再次犯同样的错误。

[wen] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] [nəʊ] ['eni] [θɪŋ] , [ʃiː; ʃi][ɑːsks][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,

When	**she**	**wants**	**to**	**know**	**any**	**thing**	**,**	**she**	**asks**	**her**	**father**	**,**	**or**	**her**	**mother**	**,**
什么时候	她	想要	到	知道	任何	事物	,	她	问	她	父亲	,	或者	她	母亲	,

当她想知道任何事情时，她都会问她的父亲或母亲。

[tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][traɪz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd][tuː; tə] remember008

to	**tell**	**her**	**;**	**and**	**she**	**tries**	**to**	**understand**	**,**	**and**	**to**	**remember008**
到	告诉	她	;	和	她	尝试	到	理解	,	和	到	remember008

告诉她；她努力理解，努力记住008

[wɒt] [ðeɪ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['prɒpə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][hɜː(r); hə(r)]

what	**they**	**tell**	**her**	**;**	**but**	**if**	**they**	**do**	**not**	**think**	**proper**	**to**	**answer**	**her**
什么	他们	告诉	她	;	但	如果	他们	做	不是	思考	恰当的	到	回答	她

['kwestʃənz] ,

questions	**,**
问题	,

他们会告诉她什么；但如果他们认为不宜回答她的问题，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [tiːz] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [sez] , " [wen] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊldə] , [ðeɪ] [wɪl] [pə'hæps]

she	**does**	**not**	**tease**	**them**	**,**	**but**	**says**	**,**	**"**	**When**	**I**	**am**	**older**	**,**	**they**	**will**	**perhaps**
她	做	不是	逗	他们	,	但	说道	,	"	什么时候	我	是	老	,	他们	将要	也许

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] ;

instruct	**me**	**;**
指示	我	;

她不嘲笑他们，而是说："等我老了，他们或许会教导我；

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .

"	**and**	**she**	**thinks**	**about**	**something**	**else**	**.**
"	和	她	思考	关于	某物	别的	.

然后她就想起了别的事情。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə][sɪt][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] , [ɔː(r)] [nɪt] .

She	**likes**	**to**	**sit**	**by**	**her**	**mother**	**,**	**and**	**sew**	**,**	**or**	**knit**	**.**
她	点赞	到	坐	经过	她	母亲	,	和	缝	,	或者	针织	.

她喜欢坐在妈妈身边，做针线活或编织。

[wen] [ʃiː; ʃi] [səʊz] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [stɪtʃɪs] , [nɔː(r)]['pʌkə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ;

When	**she**	**sews**	**,**	**she**	**does**	**not**	**take**	**long**	**stitches**	**,**	**nor**	**pucker**	**her**	**work**	**;**
什么时候	她	缝纫	,	她	做	不是	拿	长的	针脚	,	也不	撅嘴	她	工作	;

她缝纫时，既不缝长针脚，也不把作品弄皱；

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['veri] ['niːtli] , [dʒʌst][æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [telz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .

but	**does**	**it**	**very**	**neatly**	**,**	**just**	**as**	**her**	**mother**	**tells**	**her**	**to**	**do**	**.**
但	做	它	非常	整齐地	,	只是	作为	她	母亲	讲述	她	到	做	.

但她做得非常干净利落，完全按照她妈妈告诉她的去做。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ['veri] [kliːn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)]

And	**she**	**always**	**keeps**	**her**	**work**	**very**	**clean**	**;**	**for**	**if**	**her**	**hands**	**are**
和	她	总是	保持	她	工作	非常	干净的	;	为了	如果	她	双手	是

['dɜːti] ,

dirty	**,**
肮脏的	,

她总是把工作做得非常干净；因为如果她的手脏了，

[ʃiː; ʃi] [wɒʃiz] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪˈgɪnz] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] : [ænd; ənd] when009

she	washes	them	before	she	begins	her	work	:	and	when009
她	洗涤	他们	前	她	开始	她	工作	:	和	when009

她会在开始工作前把它们洗干净：以及当009

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʃiː; ʃi][fəʊldz][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , [ænd; ənd][pʊts][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ˈveri] [ˈkeəfəli] ,

she	has	finished	it	,	she	folds	it	up	,	and	puts	it	by	very	carefully	,
她	有	完成的	它	,	她	折叠	它	向上	,	和	放置	它	经过	非常	小心	,

她写完了，把它叠好，小心翼翼地放在一边。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - [bæg] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [drɔː(r)] .

in	her	work	-	bag	,	or	in	a	drawer	.
在	她	工作	-	包	,	或者	在	一个	抽屉	.

放在她的工作包里，或者抽屉里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈseldəm] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈluːzɪz][hɜː(r); hə(r)] [θred] , [ɔː(r)] [ˈniːd(ə)lz] ,

It	is	very	seldom	indeed	that	she	loses	her	thread	,	or	needles	,
它	是	非常	很少	的确	那	她	失败	她	线	,	或者	针	,

她很少会弄丢线或针。

[ɔː(r)] [ˈeni] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] .

or	any	thing	she	has	to	work	with	.
或者	任何	事物	她	有	到	工作	和	.

或者她手头上的任何东西。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [stɪk] [ˈniːd(ə)lz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] , [nɔː(r)][pʊt][pɪnz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ;

She	does	not	stick	needles	on	her	sleeve	,	nor	put	pins	in	her	mouth	;
她	做	不是	戳	针	在	她	袖子	,	也不	放	别针	在	她	嘴	;

她不会把针扎在袖子上，也不会把别针放进嘴里；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [təʊld] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪli] , -

for	she	has	been	told	these	are	silly	,	010
为了	她	有	到过	讲述	这些	是	愚蠢的	,	-

因为她被告知这些都是愚蠢的，010

[ˈdeɪndʒərəs] [trɪks] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈɔːlweɪz] [peɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

dangerous	tricks	;	and	she	always	pays	attention	to	what	is	said	to	her	.
危险的	技巧	;	和	她	总是	支付	注意力	到	什么	是	说	到	她	.

她喜欢耍危险的伎俩；而且她总是很在意别人对她说的话。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kləʊðz] , [ænd; ənd][fəʊldz][ðem; ðəm][ʌp] [ˈveri] [ˈniːtli] .

She	takes	care	of	her	own	clothes	,	and	folds	them	up	very	neatly	.
她	需要	关心	的	她	自己的	衣服	,	和	折叠	他们	向上	非常	整齐地	.

她很爱惜自己的衣服，而且叠得整整齐齐。

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ɪgˈzæktli] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] , [ai] [bɪˈliːv] ,

She	knows	exactly	where	she	puts	them	;	and	,	I	believe	,
她	知道	确切地	在哪里	她	放置	他们	;	和	,	我	相信	,

她很清楚自己把它们放在哪里；而且，我相信，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːk] .

she	could	find	them	even	in	the	dark	.
她	可以	寻找	他们	甚至	在	这	黑暗的	.

即使在黑暗中，她也能找到它们。

[wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sˈtɒkɪŋz] , [ɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [frɒk] , [ɔː(r)] [ˈeni][ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ,

When	she	sees	a	hole	in	her	stockings	,	or	in	her	frock	,	or	any	of	her	clothes	,
什么时候	她	看到	一个	洞	在	她	长筒袜	,	或者	在	她	连衣裙	,	或者	任何	的	她	衣服	,

当她看到自己的长袜、连衣裙或任何衣服上有破洞时，

[ʃiː; ʃi] [mendz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][ɑːsks][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['mendɪd] ;

she	mends	it	,	or	asks	her	mother	to	have	it	mended	;
她	修补	它	,	或者	问	她	母亲	到	有	它	已修复	;

她自己修补，或者请她母亲帮忙修补；

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] ;

she	does	not	wait	till	the	hole	is	very	large	;
她	做	不是	等待	直到	这	洞	是	非常	大的	;

她不会等到洞变得很大才动手；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ri'membə] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][hæz; həz][təʊld][hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] " [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn] [taɪm] [seɪvz] [naɪn] . " -

for	she	remembers	what	her	mother	has	told	her	,	that	"	A	stitch	in	time	saves	nine	.	"	011
为了	她	记得	什么	她	母亲	有	讲述	她	,	那	"	一个	缝	在	时间	保存	九	.	"	-

因为她记得母亲告诉她的话："防患于未然，一针防患于未然。"

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [θɪŋ] .

She	does	not	like	to	waste	any	thing	.
她	做	不是	喜欢	到	浪费	任何	事物	.

她不喜欢浪费任何东西。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [bɜːn] [krʌmz] [ɒv; əv] [bred] , [ɔː(r)] ['piːliŋ] [ɒv; əv] [fruːt] ,

She	is	unwilling	to	throw	away	or	burn	crumbs	of	bread	,	or	peelings	of	fruit	,
她	是	不情愿	到	扔	离开	或者	烧伤	面包屑	的	面包	,	或者	果皮	的	水果	,

她不愿扔掉或烧掉面包屑或水果皮。

[ɔː(r)]['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv]['mʌzlɪn] , ['lɪnɪn] , [ɔː(r)][sɪlk] ;

or	little	bits	of	muslin	,	linen	,	or	silk	;
或者	小的	比特	的	细棉布	,	亚麻布	,	或者	丝绸	;

或者一些细棉布、亚麻布或丝绸碎屑；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːdz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [krʌmz] ,

for	she	has	seen	the	chickens	and	the	little	birds	picking	up	crumbs	,
为了	她	有	已见	这	鸡	和	这	小的	鸟类	挑选	向上	面包屑	,

因为她看见了小鸡和小鸟在啄食面包屑，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪgz] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['piːliŋ] [ɒv; əv][fruːt] ;

and	the	pigs	feeding	upon	the	peelings	of	fruit	;
和	这	猪	喂养	之上	这	果皮	的	水果	;

还有那些吃水果皮的猪；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði]['rægmæn][gəʊ][ə'baʊt] ['gæðərɪŋ] [rægz] , -

and	she	has	seen	the	ragman	go	about	gathering	rags	,	012
和	她	有	已见	这	破烂人	去	关于	采集	破布	,	-

她曾见过收破烂的人四处收集破布。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [selz] [tuː; tə]['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)][ɒv; əv] .

which	he	sells	to	people	to	make	paper	of	.
哪个	他	出售	到	人们	到	制作	纸	的	.

他把这些材料卖给别人用来造纸。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ]['djuːtɪf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts]['ɒf(ə)n] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð]
She is so dutiful and industrious , that her parents often take her with
她 是 所以 尽职尽责的 和 勤劳 , 那 她 父母 经常 拿 她 和
[ðem; ðəm][tuː; tə][raɪd] .
them to ride .
他们 到 骑 .

她非常懂事勤奋，所以她的父母经常带她一起去骑马。

[wen] [ʃiː; ʃi][gəʊz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deəri] ,
When she goes with her mother , into the kitchen , and the dairy ,
什么时候 她 去 和 她 母亲 , 进入 这 厨房 , 和 这 奶制品 ,

当她和母亲一起走进厨房，走进奶制品区时，

[ʃiː; ʃi] [teɪks] ['nəʊtɪs][ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [siːz] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] ['med(ə)l] [wɪð] ['eni] [θɪŋ] ,
she takes notice of every thing she sees ; but she does not meddle with any thing ,
她 需要 注意 的 每一个 事物 她 看到 ; 但 她 做 不是 插手 和 任何 事物 ,

她留意所见的一切事物；但她从不干涉任何事。

[wɪ'ðaʊt] [liːv] .
without leave .
没有 离开 .

未经许可。

[ʃiː; ʃi] knows013
She knows013
她 knows013

她知道013

[haʊ] ['pʊdɪŋz] , [tɑːrts] , ['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] [bred] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
how puddings , tarts , butter , and bread , are made .
如何 布丁 , 蛋挞 , 黄油 , 和 面包 , 是 制成 .

布丁、馅饼、黄油和面包是如何制作的。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ʃiː; ʃi][kæn; kən]['aɪən][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kləʊðz] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [bed] .
She can iron her own clothes ; and she can make her own bed .
她 能 铁 她 自己的 衣服 ; 和 她 能 制作 她 自己的 床 .

她可以自己熨衣服；她可以自己铺床。

[ʃiː; ʃi][laɪks] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tɜːkɪz] ,
She likes to feed the chickens , and the young turkeys ,
她 点赞 到 喂养 这 鸡 , 和 这 年轻的 火鸡 ,

她喜欢喂鸡和小火鸡。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [kliːn] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [wɒʃ] [ðəm'selvz] [ɪn] ;
and to give them clean water to drink , and to wash themselves in ;
和 到 给 他们 干净的 水 到 喝 , 和 到 洗 他们自己 在 ;

并给他们干净的水喝，给他们洗身；

[ʃiː; ʃi][laɪks] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] , -
she likes to work in her little garden , 014
她 点赞 到 工作 在 她 小的 花园 , -

她喜欢在她的小花园里干活，014

[tuː; tə] [wiːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [səʊ] [siːdz] , [ænd; ənd][plɑːnt] [ruːts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] :
to weed it , and to sow seeds , and plant roots in it :
到 杂草 它 , 和 到 母猪 种子 , 和 植物 根 在 它 :

除草、播种、栽种：

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][laɪks][tu:; tə][du:; də]['lɪt(ə)l][d'ʒɒbz][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] : [ʃi:; ʃi][laɪks][tu:; tə][bi:; bi]

and	she	likes	to	do	little	jobs	for	her	mother	:	she	likes	to	be
和	她	点赞	到	做	小的	工作	为了	她	母亲	:	她	点赞	到	是

[ɪm'plɔɪd] ,

employed	,
受雇	,

她喜欢帮妈妈做些零工：她喜欢有工作。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][laɪks][tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l] .

and	she	likes	to	be	useful	.
和	她	点赞	到	是	有用	.

她喜欢做有用的人。

[ɪf] [ɔ:l]['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ,

If	all	little	girls	would	be	so	attentive	and	industrious	,
如果	全部	小的	女孩们	会	是	所以	细心	和	勤劳	,

如果所有的小女孩都能如此专注勤奋就好了，

[haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'laɪt] [ðeə(r)]['peərənts][ænd; ənd][ðeə(r)][kaɪnd] [frendz] !

how	they	would	delight	their	parents	and	their	kind	friends	!
如何	他们	会	喜	他们的	父母	和	他们的	种类	朋友们	!

他们该有多高兴他们的父母和好心的朋友们啊！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [ðəm'selvz] , [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbstɪnət] ,

and	they	would	be	much	happier	themselves	,	than	when	they	are	obstinate	,
和	他们	会	是	很多	更快乐	他们自己	,	比	什么时候	他们	是	顽固	,

[ɔ:(r)]['aɪd(ə)l] ,

or	idle	,
或者	闲置的	,

他们如果能做到这一点，就会比固执或懒惰的时候快乐得多。

[ɔ:(r)] [ɪl] ['hju:mə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [lɜ:n] ['eni] [θɪŋ] ['prɒpəli] , [nɔ:(r)][maɪnd] [wɒt] [ɪz] [sed]

or	ill	humoured	,	and	will	not	learn	any	thing	properly	,	nor	mind	what	is	said
或者	患病的	幽默	,	和	将要	不是	学习	任何	事物	适当地	,	也不	头脑	什么	是	说

[tu:; tə][ðem; ðəm] . -

to	them	.	015
到	他们	.	-

或者脾气暴躁，什么都学不会，也不听别人说什么。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

PLEASURES016

PLEASURES016
PLEASURES016

PLEASURES016

[ɒv; əv] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fi:ldz]

OF	WALKING	IN	THE	FIELDS
的	步行	在	这	字段

田野漫步

[aɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] [ə; eɪ][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['flaʊəz] ,

I'll	go	to	the	field	a	for	some	flowers	,
患病的	去	到	这	场地	一个	为了	一些	花朵	,

我去田里摘些花，

[ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['laɪvli] [ænd; ənd] [geɪ] ,

The	fields	are	so	lively	and	gay	,
这	字段	是	所以	热闹	和	同性恋	,

田野里生机勃勃，一片欢腾。

[haʊ] [swiːt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃaʊərz] !
How sweet they are after the showers !
如何 甜的 他们 是 后 这 淋浴 !

雨后它们真可爱!

[aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] [ɪn][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] .
I could play in them all the long day .
我 可以 玩 在 他们 全部 这 长的 天 .

我可以穿着它们玩一整天。

[doʊnt] [rʌn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [dɪə(r)] ['prɪti] [læmz] ,
Don't run from me , dear pretty lambs ,
不 跑步 从 我 , 亲爱的 漂亮的 羔羊 ,

亲爱的小绵羊们，别逃离我。

[aɪ]['nevə(r)] [wɪl] [hɜːt] [juː; jʊ] , [ɪn'diːd] ;
I never will hurt you , indeed ;
我 绝不 将要 伤害 你 , 的确 ;

我永远不会伤害你;

[juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dæmz]
You may play by the side of your dams
你 可能 玩 经过 这 边 的 你的 水坝

你可以在水坝边玩耍

[ɔː(r)] [frɪsk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [miːd] .
Or frisk it about in the mead .
或者 搜身 它 关于 在 这 蜂蜜酒 .

或者在蜜酒里翻找一下。

[pə'hæps] [ðə; ði] [swiːt] ['kaʊslɪp] [ɪz][hɪə(r)] ,
Perhaps the sweet cowslip is here ,
也许 这 甜的 报春花 是 这里 ,

或许甜美的报春花就在这里。

[ðæt] [hæŋz] [daʊn] [ɪts] [peɪl] ['jeləʊ]
That hangs down its pale yellow
那 悬挂 向下 它是 苍白 黄色的

那淡黄色的尾巴垂了下来

[hed] ,
head ,
头 ,

头，

[ðə; ði] ['kʊkuː] - ['flaʊə(r)] ['lʌvli] [ænd; ənd][feə(r)] ,
The cuckoo - flower lovely and fair ,
这 布谷鸟 - 花 迷人的 和 公平的 ,

杜鹃花美丽而娇艳，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪzi] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [red] .
And the daisy encircled with red .
和 这 雏菊 包围 和 红色的 .

还有那朵被红色环绕的雏菊。

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [bluː] [bel] ,
In the wood I shall find the blue bell ,
在 这 木头 我 将 寻找 这 蓝色的 钟 ,

在树林里，我将找到蓝铃花。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪti] [ə'neməni] [tuː] ;
And the pretty anemone too ;
和 这 漂亮的 海葵 也 ;

还有那美丽的银莲花;

[ðə; ði] ['medəʊ] [swi:t] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [del] ,
The meadow sweet down in the dell ,
这 草地 甜的 向下 在 这 戴尔 ,

山谷里的绣线菊，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələt] [wɪð] beautiful017
And the violet with beautiful017
和 这 紫色 和 beautiful017

还有那株美丽的紫罗兰017

[hju:] .
hue .
色调 .

色调。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðə; ði] [swi:t] - ['sentɪd] ['hɔ:θɔ:n] [ai] [si:] ,
The sweet - scented hawthorn I see ,
这 甜的 - 香味 山楂 我 看 ,

我看到了一棵散发着甜香的山楂树，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊzɪz] [ðæt] ['swi:tn] [ðə; ði]
And the roses that sweeten the
和 这 玫瑰 那 甜味 这

还有那些让……更甜蜜的玫瑰

[bri:z] ;
breeze ;
微风 ;

微风;

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [s'wi:tər] [tu:; tə][ˌem 'i:]
But none of them sweeter to me
但 没有任何 的 他们 更甜 到 我

但他们之中没有谁比我更甜美。

- [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wu:dˌbaɪn] [ðæt] [twaɪnz]
' Than the woodbine that twines
- 比 这 伍登宾 那 线绳

比缠绕的忍冬更甚

[raʊnd] [ðə; ði] [tri:z] .
round the trees .
圆形的 这 树木 .

围绕着树木。

[bʌt; bət] [hu:] [meɪd] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] [tri:z] ?
But who made these beautiful trees ?
但 WHO 制成 这些 美丽的 树木 ?

但是谁创造了这些美丽的树木呢?

[ænd; ənd] [hu:] [meɪd] [ði:z] ['delɪkət] [fləʊ] -
And who made these delicate flow -
和 WHO 制成 这些 精美的 流动 -

是谁创造了这些优美的线条?

[ˌi:ˌɑ:r'ɛs] ?
ers ?
ers ?

呃?

Who018
Who018
Who018

Who018

['swi:tən] [wɪð] ['rəʊzɪz][ðə; ði] [bri:z] ,
sweetens with roses the breeze ,
甜味剂 和 玫瑰 这 微风 ,

微风中带着玫瑰的芬芳，

[ænd; ənd][ri'freʃ, ri:-][ðə; ði] ['fi:ldz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
And refreshes the fields with his
和 刷新 这 字段 和 他的

他用他的

['ʃaʊərz] ?
showers ?
淋浴 ?

淋浴?

- [twɒz] [maɪ][dɪə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] [ə'bʌv]
' Twas my dear heavenly Father above
- 那是 我的 亲爱的 天上 父亲 多于

那是我亲爱的天父。

[hu:] [meɪd] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [si:] ;
Who made every thing that I see ;
WHO 制成 每一个 事物 那 我 看 ;

我所看到的一切，是谁创造的?

[ænd; ənd] [hu:] , [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌv] ,
And who , with compassion and love ,
和 WHO , 和 同情 和 爱 ,

谁，怀着怜悯和爱，

[rɪ'gɑ:dz] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['ɪnfənt] [laɪk][ˌem 'i:] .
Regards a poor infant like me .
问候 一个 贫穷的 婴儿 喜欢 我 .

致像我这样可怜的婴儿。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [swi:t] ['nəʊzgeɪ] [ɪz][hɪə(r)] ,
But what a sweet nosegay is here ,
但 什么 一个 甜的 花束 是 这里 ,

但这是一束多么精致的小花束啊!

[ðə; ði][best][aɪ] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə][maɪ]['mʌðə(r)] ,
The best I will give to my mother ,
这 最好的 我 将要 给 到 我的 母亲 ,

我能给母亲的最好的东西，

[ænd; ənd][sʌm; səm][tu:; tə][maɪ] [sku:l] - ['feloʊz] [dɪə(r)] ,
And some to my school - fellows dear ,
和 一些 到 我的 学校 - 伙伴们 亲爱的 ,

还有一些献给我亲爱的同学们，

[ænd; ənd][sʌm; səm][tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)][ænd; ənd]['brʌðə(r)] .
And some to my sister and brother .
和 一些 到 我的 姐姐 和 兄弟 .

还有一些送给了我的姐姐和弟弟。

Original019020
Original019020
Original019020

Original019020

[əˈrɪdʒən(ə)l]

Original

原来的

原来的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神